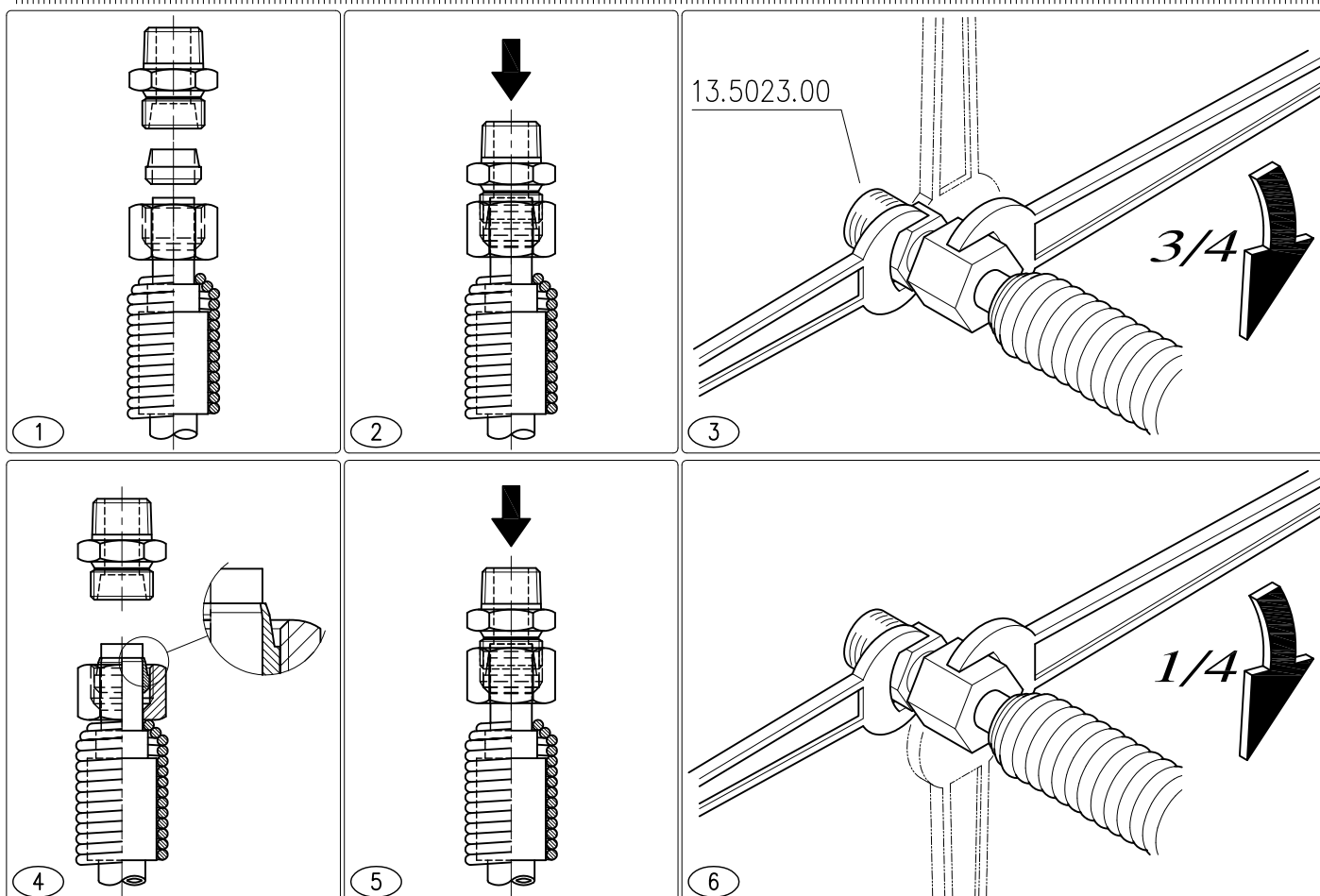


	EQUIPAGGIAMENTI TECNICI LAVAGGIO	ISTRUZIONE DI MONTAGGIO RACCORDO AD ANELLO ASSEMBLING INSTRUCTIONS – RING FITTING INSTRUCTIONS DE MONTAGE RACCORD A BAGUE RINGANSCHLUß–MONTAGEANLEITUNGEN	<table border="1"> <tr> <td>I</td><td>GB</td><td>8</td><td>.</td></tr> <tr> <td>F</td><td>D</td><td></td><td></td></tr> </table>	I	GB	8	.	F	D		
I	GB	8	.								
F	D										
		10.9144.00 19/06/06									



ITALIANO	- Le operazioni descritte devono essere eseguite solo da personale qualificato. - Calzare il dado e l'anello conico sul tubo come illustrato in figura 1. - Inserire il raccordo sino ad appoggiarlo sulla battuta d'arresto dello stesso vedi figura 2. - Tenendo premuto il raccordo contro il suo arresto ed evitando che ruoti, avvitare il dado di serraggio prima a mano poi con l'ausilio di una chiave compiendo 3/4 di giro (figura 3) - Svitare il dado e controllare che sul tubo vi sia una impronta e che l'anello vi sia bloccato, (figura 4) - Avvitare di nuovo il dado con una chiave fino a sentire una buona resistenza, poi avvitare ancora 1/4 di giro (figura 6)
ENGLISH	- Operations described below must be carried out by qualified personnel only - Insert nut and tapered ring onto tube as shown in Fig. 1 - Insert fitting up to the stop beat (2) - Screw in nut, first by hand, then tightening 3/4 of a turn with a wrench. To avoid turning, push fitting against the beat (3). - Unscrew nut, checking that there is a trace on the tube and that the ring is blocked in it (4) - Screw nut back in with a wrench until tight, then tighten 1/4 of a turn more (6)
FRANÇAIS	- Les opérations décrites ci-dessous doivent être effectuées par un technicien qualifié. - Insérer l'écrou et la bague conique sur le tuyau comme montré dans la figure 1. - Insérer le raccord jusqu'à l'appuyer sur sa butée d'arrêt (figure 2). - En appuyant le raccord sur la butée pour éviter toute rotation, visser l'écrou de serrage à la main. Ensuite, serrer de 3/4 de tour à l'aide d'une clé (figure 3). - Dévisser l'écrou pour s'assurer qu'il y ait un'empreinte, et que la bague y soit bloquée (figure 4). - Revisser à fond l'écrou avec une clé, puis serrer encore de 1/4 de tour (figure 6).
DEUTSCH	- Folgende Arbeitsgänge dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. - Die Nutmutter und den Kegelring auf das Rohr stecken, wie auf Abb. 1 gezeigt. - Den Anschluß aufstecken, bis er auf seinem Endwinkel liegt (Abb. 2). - Die Kontermutter erst beim Hand, dann mit Hilfe eines Schlüssels mit einer 3/4 Drehung schrauben. Den Anschluß gegen dem Enwickel drücken, um eventuellen Rotationen zu vermeiden (Abb. 3). - Die Mutter ausschrauben um zu checken, daß sie eine Spur hintergelassen hat, und daß den Ring in dieser Spur eingesperrt ist (Abb. 4). - Die Mutter mit einem Schlüssel fest zurückschrauben, dann weiter mit einer 1/4 Drehung schrauben (Abb. 6).